



Bezpečne na cestách

str. 4

Areál Materskej školy na Linzbothovej ulici bol v piatok 6. novembra plný nadšených detí, ktoré trpezlivo čakali na otvorenie dopravného ihriska. Významnou udalosťou bola pre predškolákov možnosť získať „vodičské preukazy“ na bicykel. Po absolvovaní dopravnej výchovy si škôlkari disciplinovane a radostne vyskúšali svoju prvú jazdu na bicykloch a kolobežkách.

Zapálme spoločne sviečky!

str. 8

Druhého novembra sme zapalovali sviečky na hrobch našich zosnulých, modliac sa za ich duše. Mohli sme tak urobiť, lebo naši zosnutí majú na cintoríne hrob svojej telesnej schránky. Je to dôstojné a správne, aby sme na nich spomínali. Ale nielen na tých, ktorých sme mohli pochovať, ale aj na tých, ktorí svoj život obetovali za slobodu v I. svetovej vojne a nemajú hroby, sú len tak pochovaní v neoznačených hrobch niekde v Európe.

Príprava na zimu

str. 13

Poslanci miestneho zastupiteľstva schválili Operačný plán zimnej údržby komunikácií III. a IV. triedy na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie od 1. 12. 2015 do 29. 2. 2016, aby sme boli pripravení, keď sa zima ohlási, na odpratávanie snehu, predchádzanie vzniku a odstraňovanie poľadovice z povrchu miestnych komunikácií a zabezpečenie ich zjazdnosti a schodnosti.

Pokoj, láska a porozumenie

Opäť je tu ten čarovný čas Vianoc, čas, keď sa stretávajú rodiny, príbuzní a priatelia, keď si sadáme k spoločnému stolu, aby sme si prejavili vzájomnú úctu a lásku. Čas, kedy sa aspoň na malú chvíľu zastavíme a zaspomíname si na krásne, ale aj smutné chvíle prežité v tomto roku. Mnohí z nás si isto spomenú aj na svojich blízkych, ktorí sú ďaleko, ba dokonca už, bohužiaľ, nie sú medzi nami, stále však žijú v našich srdciach a spomienkach.

Spoločne prežité chvíle radosti, pokory a odpustenia sú tým najkrajším darčekom, ktorý si môžeme dať. Zachovajme si posvätnú úctu k týmto sviatkom, sviatkom pokoja, lásky a porozumenia.

Pri týchto sviatočných chvíľach nezaбудnime na to, že ľudskosť, súdržnosť, tolerancia, vzájomná pomoc a porozumenie je to, čo by nás malo sprevádzať nielen počas vianočných sviatkov, ale počas celého roka.



Zdroj: istock

Krásne, požehnané, láskou naplnené vianočné sviatky, zdravie, šťastie, rodinnú a pracovnú pohodu po celý rok 2016 všetkým Biskupičanom úprimne želá redakcia a redakčná rada Biskupických novín.



Prešiel prvý rok volebného obdobia 2014 – 2018, je čas odpočtu. Keď sú financie, ktoré zastupiteľstvo rozumne rozdelí, dá sa urobiť kus práce.

Do oblasti školstva (o ktorom som podrobne informovala v minulom čísle Biskupických novín) – **sme investovali 475 tisíc €,** v tom bolo aj rozšírenie kapacity materských škôl. Sľúbili sme, že do materských škôl umiestnime všetky biskupické deti, čo sa aj stalo. V rámci predškolských zariadení sme zrekonštruovali strechy, terasy, vstupy, vnútorné priestory, nakúpili potrebné zariadenia. V školách sme vymenili tepelné zdroje, vyregulovalo sa kúrenie, robili sa nové hygienické zariadenia, vnútorné priestory, strechy, komín.

Tento rok sme za 25 tisíc eur zrekonštruovali požiarnu zbrojnicu. Vymenili sme okná, dvere a namontovali kamerový systém. Získali sme nové hasičské auto a protipovodňovú techniku.



Na aktuálne témy

Na rekonštrukcie verejných športových priestranstiev a školských dvorov sme vynaložili 83 tisíc eur – obnovilo sa hokejbalové ihrisko na Baltskej, ihriská na Korytnickej a Latorickej ulici, oplotili sme športové ihrisko na Bieloruskej a zrekonštruovali školský dvor Základnej školy Podzáhradná.

Na našich **detských ihriskách** pribudli nové hracie prvky za 50 tisíc eur. Veľký úspech majú **ďalšie fit prvky** a cvičiace **workout zostavy**.

Za 29 tisíc eur sme nakúpili **nové úžitkové motorové vozidlo Peugeot Boxer Furgon s príviesnym vozíkom a kosačku**. Tak vieme rýchlejšie zabezpečiť čistenie a kosenie okolia našich budov.

Najviac energie nás stálo vybudovanie

» pokračovanie na str. 2

» dokončenie zo str. 1

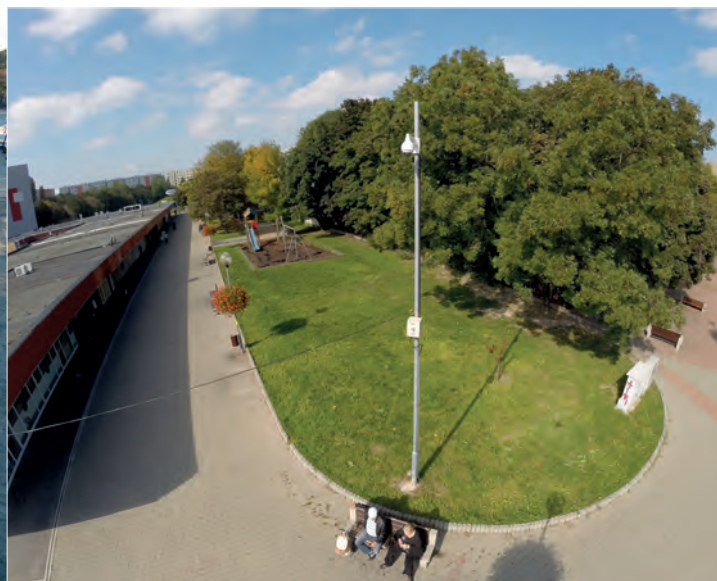
kanalizácie, ktorú sa úspešne dokončili z **fondov EÚ** v hodnote takmer **10 miliónov eur**. Môžeme skonštatovať, že v rokoch 2010 – 2015 sme v dvoch etapách na **41 uliciach** vytvorili **1540 kanalizačných prípojk**, ktoré mestskú časť nestáli ani jedno euro. O tejto veľkej investícii vás budem podrobne informovať v nasledujúcom čísle novín. Máme nové povrchy vozoviek po celej šírke jednotlivých komunikácií, kde sa robila kanalizácia.

Zrekonštruovali sme všetky tri kaplnky, na ktoré sme získali financie

cesty R7 a diaľnice D4. Podporili sme Vrakúňu v snažení zlikvidovať skládku toxického odpadu bývalých CHZJD na jej území.

Z Bratislavského samosprávneho kraja sme získali 70 tisíc eur na Juniales, rekonštrukciu sôch Jána Nepomuckého a Panny Márie, všetkých materských škôl, na obnovu Domu kultúry Vetvár (nové stoličky, zariadenie) a na rekonštrukciu ciest.

V tomto roku sme **rozšírili kamerový systém** na území našej mestskej časti prostredníctvom projektu „OČKO“ a verejnej súťaže v hodnote **38 400 €**, z toho z Ministerstva vnútra SR sme získali 10 000 €.



z Bratislavského samosprávneho kraja, keďže kaplnky nemáme vo vlastníctve.

Tento rok sme spolu s viacerými starostami okolitých obcí **znovu spustili petíciu za urýchléné začatie výstavby rýchlostnej**

Už niekoľko rokov prispievame rodičom pri narodení dieťaťa, dôchodcom na obedy, poskytujeme sociálne jednorazové príspevky, podporujeme všetky tri kluby dôchodcov a činnosť materského centra.

Na aktuálne témy

Môžeme skonštatovať, že v roku 2015 sme urobili kus ďalšej užitočnej práce. Ďakujem pracovníkom miestneho úradu a našim miestnym a mestským poslancom za kvalitnú spoluprácu.

Vážení občania Podunajských Biskupíc!

K blížiacim sa najkrajším sviatkom v živote človeka, k Vianociam, vám všetkým prajem veľa zdravia, šťastia, radosti a rodinnej pohody v kruhu vašich najbližších.

Tisztelt Pozsonypüspökiek!

A közelgő karácsonyi ünnepek alkal-

mából kívánok mindenkinek békességet, boldogságot, szeretetet, nyugalmat, családjaik körében.

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Vianočný recept



Biskupické medovníčky: uvaríme spolu: 2,5 dl vody, 300 g medu, 500 g kryštálového cukru a 2 dl oleja. Necháme mierne vychladnúť a potom pridáme: 1200 g hladkej múky, 20 g sódy bikarbóny, 2 vajčička, perníkové korenie a podľa chuti škoricu. Všetko spolu dobre zmiešame a necháme cez noc v chlade odpočívať.

Na druhý deň vyvaľkáme cesto a vykrajujeme asi 1 cm hrubé medovníčky. V strede medovníka možno urobiť malú priehlbinku, do ktorej po upečení dáme slivkový lekvár, hrozienka a polovičku orecha. Môžeme použiť papier na pečenie. Piecť v rúre vyhriatej na 180 stupňov cca 15 minút.

Uskladňujeme ich v papierovej škatuli, do ktorej dáme väčšie jablko.

Vianočné zvyky

Najviac a najzáhadnejších povier sa viaže k Štedrovečnej večeri, ktorá sa mohla začať, až keď vyšla prvá hviezda. Čo to bolo? Jablko rozrezané do hviezdy zdravie, usporiadané semienka v jablku šťastie, šupiny z ryby bohatstvo, chren mal dodať ľuďom odvalu, množstvo pálenky množstvo novej krvi, cesnak zdravie, strukoviny bohatá úroda, reťaz súdržnosť rodiny, rovný plameň sviečky zdravie rodiny, ak sviečka zhasla počas večere úmrtie v rodine. (internet)



Kto to vlastne prichádza?



Odkedy je svet svetom, odvtedy rieši človek otázku, či existuje Boh. V dejinách vzniklo mnoho náboženstiev. Spočiatku tie najrozšírenejšie boli polyteistické – čiže také, ktoré uznávali mnoho božstiev. Ak sa ale nad nimi zamyslíme, objavíme, že v podstate sa uctievali tri druhy božstiev – boh chleba, sexuality a moci. Boli to božstvá úrody, plodnosti a moci – buď tá, ktorá ochráni alebo tá, ktorá zabezpečí víťazstvo. Ak sme pravdiví k sebe samým musíme si priznať, že ani dnes sa toho veľa nezmenilo. Síce vplyvom materialistickej spoločnosti nedávame týmto bohom nadprirodzenú podobu, ale stále zohrávajú rozhodujúcu úlohu v našom živote. Totiž bohom je to, čo nám dáva zmysel, čo nás motivuje ku konaniu, čo je v centre našej pozornosti. Netreba dlho dokazovať, že to, čo nám dáva silu ráno vstať, ísť do práce, študovať, pracovať na sebe, športovať, dbať o svoju krásu, zdravie, telo,

je niečo z chleba, sexuality alebo moci. Buď túžba zabezpečiť seba a každodennú potrebu svojej rodiny alebo sa niekomu zapáčiť, poprípade uspokojiť svoju telesnú potrebu – kde patrí aj túžba po blízkosti objatí, pohladení, alebo je to túžba po samostatnosti, bezpečí, moci. Samy o sebe tieto túžby nie sú zlé, sú to prirodzené potreby človeka. Zlými sa stávajú, keď sa stanú úplným centrom nášho života, ktoré ovplyvňuje celé naše rozmýšľanie, rozhodovanie sa a konanie. Čiže naším bohom.

Viera izraelského národa v jedného Boha znamenala boj proti týmto trom božstvám – boh chleba, telesnosti a moci. Viera v jedného Boha znamená mať v centre života jediného Boha, ktorý je Bohom všetkých a všetkého. Takýto Boh, samozrejme, naháňa strach. Nie je riziko odovzdať mu všetku moc? Nezneužíje ju? Veď aj tí naši malí bôžkovia ako nás vedia efektívne manipulovať. Môžem mu dôverovať? Nezmetie ma zo stola? Oстане tam vôbec nejaké miesto pre mňa?

Ak si pozrieme jeho príchod na tento svet – maličké bezbranné dieťa a jeho odchod – potupná smrť na kríži, tak nám to



môže dať tušiť, že tu ide o úplne inú moc, než akou nad nami vládnu naši bohovia. Tí nás ovládajú až zotročujú. Tento jediný Boh prichádza ako ten, čo nám chce slúžiť, aby sme dosiahli úplnú a pravú slobodu. Chce nám dopriať aj chlieb, aj telesno, aj moc. Ale nechce, aby nás tieto dobrá ovládali, nechce, aby ničili naše vzťahy, nechce, aby spôsobovali množstvo sociálnych a spoločenských problémov, ktorých sme svedkami hneď, ako sa nimi začneme riadiť. Môžeme sa teda rozhodnúť, buď množstvo malých, ktorí nás zotročujú, alebo prijať Jedného, ktorý nám slúži a pomáha.

ThLic. Jozef Vadkerti, farár

*„Na jedličke sviečky svietia, v jasliah
leží Božie dieťa, nech vás jeho láska
hreje, žiari aj v tmách beznádeje,
do srdc, duší vašich vloží radosť,
šťastie, pokoj Boží.“*

*Požehnané Vianoce a šťastný nový
rok vám praje vaša poslankyňa
Izabella Jégh*



*„Ég a gyertya ég, el ne aludjék, minden,
minden jó emberre kis országbán, nagy or-
szágbán, szeretettel, békességgel, boldogság-
gal, fényességgel ragyogjon az ég!”*

*Áldott karácsonyi ünnepeket,
békés, egészségben gazdag
újévet kíván Jégh Izabella,
helyi és fővárosi képviselő*



*Poslanecký klub Strany maďarskej komunity žela čitateľom
Biskupických novín požehnané vianočné sviatky a úspešný rok 2016.*

A Magyar Közösség Pártjának képviselői áldott karácsonyi ünnepeket valamint egészségben, sikerekben gazdag új esztendőket kívánnak a Püspöki újság minden kedves olvasójának!

*Milí
spoluobčania
z Podunajských
Biskupíc!*



*Spolu s členmi miestneho klubu
SMER-SD Vám želáme krásne via-
nočné sviatky prežité v kruhu rodiny
a v novom roku 2016 veľa úspechov,
zdravia, šťastia, lásky a vzájomného
porozumenia.*

**Rozália Múcková
poslankyňa MiZ**



Nadácia Volkswagen Slovakia

Nové dopravné ihrisko v MŠ na Linzbothovej

Bezpečne na cestách

Areál Materskej školy (MŠ) na Linzbothovej ulici bol v piatok 6. novembra plný nadšených detí, ktoré trpezlivo čakali na otvorenie dopravného ihriska a vzácnu chvíľu - hneď od začiatku si užijú atraktívny ostrovček bezpečnej dopravy. Významnou udalosťou bola pre predškolákov možnosť získať „vodičské preukazy“ na bicykel, ktoré si potom deti starostlivo strážili. Po absolvovaní dopravnej výchovy si škôlkari disciplinované a radostne vyskúšali svoju prvú jazdu na bicykloch a kolobežkách. Nechýbali medzi nimi ani chodci, ktorí tiež museli dodržiavať základné pravidlá účastníkov cestnej premávky. Všetko sa dialo pod odborným dohľadom príslušníkov mestskej polície. Dopravné ihrisko s celoročnou prevádzkou je určené pre všetky deti z materskej školy. Prevádzkovatelia budú na výchovné hodiny prijímať aj deti z elokovaných pracovísk MŠ – Dudvážska a Latorická.



Dopravné ihrisko otvorili prestrihnutím pásky PaedDr. Beata Biksadská, vedúca oddelenia športu a kultúry miestneho úradu a riaditeľka materskej školy Mgr. Eva Elexová.

Dopravná výchova hrou

Dopravné ihrisko otvorili prestrihnutím pásky PaedDr. Beata Biksadská, vedúca oddelenia športu a kultúry miestneho úradu a riaditeľka materskej školy Mgr. Eva Elexová. Dopravnú výchovu pre deti v predškolskom veku zabezpečovali mestskí policajti. Najmladším účastníkom cestnej premávky sa venovali naplno. Zmysel a význam dopravných značiek im vysvetľovali teoreticky, neskôr prišlo na rad testovanie

vedomostí hrovou formou. Dodržiavanie základných dopravných značiek a pohyb detí na ceste podľa pokynov semafora už bolo praktickou časťou výchovy za prítomnosti príslušníkov MsP a učiteliek. Škôlkari si tak osvojovali nielen dopravné znalosti, ale tiež význam a úlohu policajta pre bezpečnú a plynulú premávku na cestách.

Na otvorení dopravného ihriska sa zúčastnil aj hovorca Mestskej polície v Bratislave PhDr. Peter Pleva. Podľa neho mestská polícia otvorenie nového dopravného ihriska pre deti víta. „Podobných dopravných ihrísk je v Bratislave málo. Nedávno sme otvorili dopravné ihrisko v Petržalke. Sme radi, že ďalšie ihrisko vzniklo v mestskej časti Podunajské Biskupice na pôde MŠ.“ Mestská polícia dopravné aktivity pre deti z materských a základných škôl realizuje už niekoľko rokov. „Podľa mojich prepočtov sme tento rok na detských dopravných ihriskách v Bratislave odučili vyše 4 tisíc detí. Boli sme aj v mestskej časti Podunajské Biskupice. Materskú školu na Linzbothovej sme navštívili pred dvoma rokmi. Dopravnú výchovu sme vtedy realizovali v areáli škôlky. Deťom sme podobne ako teraz navodili základné dopravné situácie pomocou dopravných značiek a semafora.“

» pokračovanie na str. 5

Rodičovský príspevok

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2015 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiakovej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra

2015 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2016.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať bezhotovostným prevodom na číslo bankového účtu zadane rodičom. V prípade, ak rodič nemá otvorený bankový účet, vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

» dokončenie zo str. 4

A aký je zámer dopravných akcií pre najmenších z pohľadu mestskej polície? „Zmyslom našich aktivít je naučiť deti správne chápať podstatu cestnej premávky, najmä bezpečné prechádzanie cez priechody pre chodcov. Mnohé deti v predškolskom veku už jazdia na bicykli. V sprievode dospelých sú účastníkmi cestnej premávky a je dobré, ak si dopravnú výchovu osvojujú od malička. Samozrejme, nemenej dôležitá je prevencia, ktorá prispieva k zníženiu kolíznych situácií na cestách, kde je dieťa vždy najzraniteľnejší článok,“ povedal Peter Pleva. S úrovňou znalostí predškolákov o základných dopravných značkách boli policajti spokojní. „Vidno, že vedenie MŠ venuje dopravnej



výchove pozornosť. Dopravná výchova sa pri malých deťoch dá robiť len formou hry. Deti sú šikovné a vnímavé. Dopravné ihrisko im v tomto snažení výrazne pomôže. S učiteľkami sme sa dohodli, že na budúci rok sem opäť radi zavítame,“ dodal hovorca MP.

Na plný plyn

Dopravné ihrisko plánovali dvaja architekti. Má dva kruhové objazdy, nadjazd a podjazd. Viac o projekte nám prezradila jeho koordinátorka, zástupkyňa MŠ **Mgr. Jana Vargová**: „Ide o grantový program „Bezpečne na cestách“, v rámci ktorého sme v apríli požiadali Nadáciu Volkswagen Slovakia o finančnú podporu nákladov súvisiacich s budovaním dopravného ihriska. Sme veľmi vďační, že nám nadácia poskytla 3 000 €, zvyšnú sumu hradilo Rodičovské združenie pri našej MŠ a sponzori – rodičia. Výstavbu sme naplno realizovali počas letných prázdnin kvôli bezpečnosti detí. Ešte nám chýba trvalé osadenie dopravných značiek a výsadba trávy v okolí ihriska, na ktorej chceme nainštalovať automatický závlahový systém, opäť vďaka finančnej podpore rodičov. Dopravné ihrisko bude potom nielen funkčné, ale aj pekné, s množstvom zelene v okolí.“ Prínosom projektu je podľa slov jeho koordinátorky možnosť osvojovať si primárne návyky pri správaní sa na cestách. Dopravné ihrisko budú využívať všetky deti z MŠ na Liznbothovej, na výchovné hodiny budú prijímať aj deti z elokovaných pracovísk – MŠ na Dudvážskej

a Latorickej. Predstava pedagogičiek je, aby sa deti na ihrisku kvôli bezpečnosti striedali podľa vopred stanoveného harmonogramu. V škôlke plánujú zaviesť „dopravný týždeň“, v rámci ktorého sa vystrieda každá trieda a deti si budú môcť priniesť vlastné dopravné prostriedky. Budú však využívať aj vozidlá, ktoré sú k dispozícii v MŠ, alebo od sponzorov z Nadácie Volkswagen Slovakia.

„Doteraz sme chodievali na dopravnú výchovu s predškolákmi do Petržalky, čo bolo pre nás finančne náročné. V súčasnosti máme vlastné dopravné ihrisko, ktoré budeme využívať naplno. Deťom umožníme, aby si zvykali na dopravné situácie a boli pripravené reagovať na ne aj mimo škôlky. Naším úsilím je naučiť deti základy bez-



pečného prechodu cez cestu, používanie reflexných prvkov, spoznanie dopravných značiek, rozlíšenie ciest, funkcie semafora, pravidiel prednosti v doprave a ďalšie,“ vysvetlila Jana Vargová. Popri praktických cvičeniach priamo na dopravnom ihrisku plánuje MŠ naďalej organizovať pravidelné stretnutia aj s príslušníkmi miestnej polície, ktorí s deťmi precvičia vybrané situácie, čím sa pozitívny efekt z užívania ihriska s cieľnou dopravnou výchovou ešte viac zvýši. Na otvorení dopravného ihriska bolo vidieť, že nový areál má v očiach škôlkarov jasnú zelenú.

Želmíra Blašková

Foto: **MŠ Linzbothova** a autorka



ANKETA

Ako sa ti páči dopravné ihrisko a čo nové ste sa dnes naučili?

Liana (5)

Je veľmi pekné. Od pánov policajtov som sa dozvedela, aké dopravné značky sú na ceste. Naučila som sa aj niektoré nové značky. Teraz už viem, čo máme robiť, keď vidíme napríklad značku STOP – stáť!



Laura (5)

Páči sa mi všetko, cestičky, chodníky, ale aj semafor. Zažili sme skutočnú dopravu. Učili sme sa značky, ale aj to, že po ceste chodíme vľavo.



Peťko (5)

Ihrisko je pekné. Učili sme sa dopravné značky a niektorí sme jazdili na bicykli. Keď bola na semafore zelená, mohli sme ísť, keď svietila červená, stáli sme. Na STOPKe sme museli stáť, pozeráť sa raz na jednu stranu, raz na druhú a čakať, kým nepôjde žiadne vozidlo. Najviac ma potešil vodičský preukaz. (žel)



Nezabúdame

Jeseň je už za nami. Bola krásna. Príroda žiarila všetkými farbami a počasie prialo milovníkom jesenných prechádzok. Tým, čo už tieto prechádzky nemohli absolvovať samostatne alebo vôbec, sme sa snažili aj my v zariadení pre seniorov Gerium prijemníť voľné chvíľe programom a vyplňať im prázdne dni.

Deti z Materskej školy Podzáhradná nám pripravili milé prekvapenie. Program, ktorým si uctili seniorov, nacvičili s generáciou o niekoľko rôčkov staršou. Pomáhali im SUSEDY, ktoré sa nenechali zahanbiť a rezkým krokom si spolu s deťmi zakrepčili na ľudovú nôtu. Nálada bola veselá. Do programu sa zapojili aj seniori a spoločne si zaspievali. Nebola to opera, ale čo tam po tom, hlavná je radosť a smiech, ktorý rozhodne nechýbal.

Seniorov potešili aj deti z Materskej školy Staromlynská, ktoré pripravili program v slovenčine aj v maďarčine. Za umelecké výkony dostali sladkú odmenu.

V tento krásny čas sme oslávili **aj dve veľké životné jubileá** obyvateľov Geria – **deväťdesiat rokov pána Milana Veselského a sto**



rokov pani Lucie Žufovskej. Tak krásneho veku a v dobrom zdraví sa nedoživa hocikto. Hovorí sa, že taký vek si musí človek zaslúžiť. A títo ľudia si svoj vek určite zaslúžili. Vychovali svoje deti a dnes sa tešia už z vnúčat a pravnúčat. My všetci im prajeme ešte raz všetko najlepšie do ďalších rokov, aby im zdravie naďalej slúžilo.

Mgr. Jana Abrhanová, Gerium

Neexistovali umývačky riadu a tak sa riad kopil pri príprave, vypekaní a chystaní všetkých tých vianočných dobrôt. Poctivo sme ručne treli pol hodiny cesto, strúhali, sekali. Obdivujeme, čo všetko zvládnú výkonné roboty za naše vnučky dnes. Ani nákupy darčiekov tým mladým nezaberajú ten vzácny predvianočný čas. Veď načo žije internet? Vybraný tovar vám príde až do domu. A čo upratovacie čaty? Všetko je iné, pohodlnejšie a drahšie. Ale priznajme si my, skôr narodení, však by sme nemerili?

Pripravme sa všetci spoločne na sviatky radosti a pokoja. To, čo nedokážeme urobiť vecne, vyjadríme svojou radosťou vo forme úsmevu či slova. Odovzdajme svoju radosť tomu, koho dnes uvidíme zúfaleho alebo smutného. Tak teda všetkým „Šťastné a veselé sviatky a hojné božie požehnanie.“

Kveta Moravcová

hudba a ozýval sa spev nielen účinkujúcich, ale aj návštevníkov. Odohrávalo sa tu hudobno-dramatické pásmo Petržalská svadba, ktoré našťudovali petržalskí seniori. Hlavnou postavou je ženích, vdovec zo Záhoria, nevestou stará dievka od Nitry. Celé vystúpenie je zmesou piesní,

Vďaka za dar

Klub dôchodcov z Estónskej ulice ďakuje poslankyni miestneho zastupiteľstva, predsedníčke komisie sociálnych vecí a zdravotníctva pani **Rozálii Múčkovej** za finančný dar, ktorý nám venovala pri príležitosti 35. výročia založenia klubu. Ďakujeme a vážime si to.

Úprimne ďakujem kolektívu reštaurácie Tryskáč pub & restaurant, hlavne Monike Ožvaldovej, za podporu a pomoc v núdzi. Ružena Kovačovičová

Dôchodcovia ďakujú

Členovia Klubu dôchodcov na Odeskej ulici ďakujú pánovi **Romanovi Gutléberovi** z Reštaurácie Vetvár za októbrové pohostenie v rámci Mesiaca úcty k starším. Zároveň vyslovujeme veľké poďakovanie pánovi **Ladislavovi Holubovi**, ktorý spevom a hudbou do tanca prispel k vynikajúcej zábave.

Anna Gutléberová, vedúca klubu

A nyugdíjasok köszönete

Az Odeskai utcai nyugdíjasok klubjának tagjai szívbéli köszönetüket fejezik ki a Vetvár Étterem vezetőjének, **Gutléber Romannak** a nagyszerű vendéglátásért, amivel őket októberben az idősek hónapja kapcsán megajándékozta. Köszönet jár **Holub Lászlónak** is, amiért énekével és harmonikajátékával fergeteges hangulatot teremtett a klub tagjai számára, akik éjszakába nyúlóan szórakoztak. Nagy-nagy köszönet mindezért.

Gutléber Anna, klubvezető

hovoréného slova, zvyklostí, dobrodružstva pri svadobnom stole a tanca pred niekoľkých desaťročí. Petržalská svadba bola milou spomienkou pre starších a novým poznáním pre mladších návštevníkov tohto vydareného predstavenia.

(Red.)

Advent, čas prípravy na vianočné sviatky



Keď na adventnom venci zažiarí svetielko prvej sviečky, nastal predvianočný čas. Pre kresťanov je to doba radostného očakávania príchodu Spasiteľa. Deti sa tešia na Ježiška. Treba pripraviť všetko na veľké sviatky.

Najväčšie starosti majú gazdinky. Celý byt, ba aj dom musí žiariť čistotou. Nakupovanie darčiekov znamená zhon pre všetkých. Len my, starenky v penziónoch pre „starú gardu“, sme ušetrené všetkej námahy a tak spomíname na časy mladosti. Nemali sme účinné chemické čistiace prostriedky „na všetko,“ ani vysávače, ktoré vyčistia koberce.

Petržalská svadba

Podvečer 24. novembra bolo v Dome kultúry Vetvár veselo. Vyhrávala tu dychová



Žijú medzi nami Vicemajster sveta v kolkoch

Peter Vrablec z biskupických Dolných honov je športovec telom i dušou a pre mnohých z nás môže byť vzorom. Napriek svojmu hendikepu – je slabozraký, sa denne venuje športu. Nohy, ruky a chrbát posilňuje doma na stacionárnom bicykli a reflex stepe, vonku bicykluje alebo chodí na túry do Malých Karpát, ročne „má v nohách“ 10 000 kilometrov. Ale jeho najväčšou záľubou od jedenásť rokov sú kolky. Hrá ich už celých 54 rokov. S nostalgiou spomína na kolkáreň na Spojoch, po jej zrušení reprezentuje oddiel



Toľko víťazných pohárov zdobí byt Petra Vrabce.



Víťazi majstrovstiev Slovenska 2015: zľava Alojz Koprda, majster Slovenska Peter Vrablec a Roman Ondrejovič.

Jastrabi Inter Bratislava, ktorý má kolkáreň na Turčianskej ulici.

Peter Vrablec bol juniorským reprezentantom Československa, vyhral mnoho medzinárodných turnajov ako jednotlivec aj v družstvách, desaťkrát získal titul majster Slovenska, v roku 2002 v Trstenej sa stal majstrom Európy, v 2005 v chorvátskej Rijeke vicemajster Európy, v 2007 vicemajster sveta v družstvách. Najväčší úspech však dosiahol tento rok, keď na 3. Majstrovstvách sveta zrakovo postihnutých – IBSA v kolkoch, ktorých sa zúčastnili pretekári z deviatich krajín: Nemecka, Rumunska, Chorvátska, Maďarska, Slovinska, Srbska, Poľska, Česka a Slovenska, v modernej kolkárni v Rakoviciach obsadil výkonomi 739 + 717 – celkom 1456 kolov druhé miesto.



Peter Vrablec v tričku majstrovstiev sveta 2015.



Za Rumunom Levente Ordogom – 1460 kolov zaostal len o 4 koly. Tretie miesto získal Chorvát Zlatko Vučenič s 1450 kolmi. Po prvýkrát absolvovali naši reprezentanti, ktorým sa na majstrovstvách nedarilo, aj súťaž dvojíc. Anna Strížová a Peter Vrablec obsadili v nej štvrté miesto a zo súťaže vyradili viaceré silné dvojice.

Za úspechmi Petra Vrabce treba vidieť jeho húževnatosť, vytrvalosť, energiu a pevnú vôľu, ale aj chápujúcu rodinu a obetavú manželku Máriu, ktorá mu vytvára zázemie.

Pánovi Petrovi Vrablecovi želáme pevné zdravie, ešte veľa športových úspechov a dobrého anjela strážneho.

Mária Kostková, foto: autorka a archív P. V.

Vďaka za náročnú a krásnu prácu s deťmi

Podnetom k tomuto zamysleniu bola návšteva učiteľiek zo Základnej školy na Biskupickej ulici. Prišli so svojimi predškólakmi (nultákmi) a prváčikmi do knižnice, mnohí z nich po prvýkrát. Pripravila som pre nich informatickú výchovu o knihách a funkcii knižnice. Po skončení akcie sme si nadšene dohodli aj ďalší termín ich návštevy – 21. december. Chcem ich prekvapiť vianočnou besiedkou s krásnymi biblickými príbehmi pre deti a slovenskými vianočnými koledami. Poviem vám, už teraz sa na nich nesmierne teším.

Práca s deťmi je krásna, inšpiratívna, ale i veľmi náročná. Učiteľkou by som byť nechcela a to z jedného prostého dôvodu: nemám takú trpezlivosť a ani pedagogické majstrovstvo, ktoré si toto povolanie vyžaduje. Aj ku mne do knižnice chodia deti na vzdelávacie a kultúrno-spoločenské podujatia, ale vždy je to maximálne hodinová akcia. A keď niekedy príde skupiniek aj viac za sebou, dá sa to zvládnuť najmä preto, že

deti milujem a cítim to isté od nich.

Preto si nesmierne vážim vychovávateľky zo školského klubu Základnej školy Podzáhradná, ktoré pravidelne navštevujú knižnicu so svojimi zverencami. Takisto učiteľky zo Základných škôl Biskupická a Vetvárska. Nemôžem nespomenúť aj tých menších, deťúrence z Materských škôl Linzbožova a Staromlynská a tiež zo súkromných MŠ Kvetinkovo, Pinguin a Pani Dobošová.

S úctou skladám klobúk dolu pred všetkými pedagogickými pracovníkmi, ktorí svoju prácu robia s láskou a zaoberanosťou. Ktorým nechýba fortieľ, čo nie je len zručnosť, ale i vysoká profesionalita, neustála chuť učiť sa a byť vzorom. Veď už len známa veta spisovateľa Jamesa Baldwina hovorí za všetko: „Deti dospelých nikdy príliš pozorne nepočúvajú, ale vždy ich dobre napodobňujú“.

Blížia sa krásne vianočné sviatky, želim nielen mojim čitateľom, ale aj všetkým ostatným:

Zastaňme a stíšme sa počas uponáhľaných dní pred Vianocami, keď naplníme komory, chladničky, mrazničky, balíme darčeky a vešiame bohatú svietiacu nádhru na vianočné stromčeky. Skúsme



vnímavosťou a toleranciou naplniť svoju myseľ a pripomeňme si, že všetko to nádherné a sväté, čo tvorí pravú podstatu Vianoc, sa predsa odohrávalo v chudobnej, biednej maštaľke.

Ivona Mrázová, Knižnica Biskupická

Zapálme spoločne sviečky!

Druhého novembra sme zapalovali sviečky na hrobch našich zosnulých, modliac sa za ich duše. Mohli sme tak urobiť, lebo naši zosnutí majú na cintoríne hrob svojej telesnej schránky. Je to dôstojné a správne, aby sme na nich spomínali. Ale nielen na tých, ktorých sme mohli pochovať, ale aj na tých, ktorí svoj život obetovali za slobodu v I. svetovej vojne a nemajú hroby, sú len tak pochovaní v neoznačených hrobch niekde v Európe. Boli to naši pra a prapradedovia. Treba si uctiť aj ich pamiatku. Tieto myšlienky boli podnetom na výzvu **Slovenskej asociácie pohrebných a kremačných služieb „Zapálme spoločne sviečky“ 11. 11. o 11. hodine** nielen na Slovensku, ale aj v okolitých štátoch: v Čechách, Poľsku a Maďarsku, teda v strednej Európe a tak si spoločne uctiť pamiatku vojakov, ktorí svoje životy obetovali za našu slobodu. K výzve sme sa pripojili aj my, v Podunajských Biskupiciach.

Týmto pietnym aktom a spoločnou modlitbou chceme okrem úcty padlým vojakom každého národa upriamiť pozornosť dnešnej generácie na nutnosť zachovania mieru na celom svete. Aby sa už nikdy neopakovali tie hrôzostrašné svetové vojny, aby sa národy sveta dokázali dohodnúť a nastoliť mier na celom svete. Hlavní organizátori chcu dosiahnuť, aby Európsky parlament najneskôr v roku 2018, na sté výročie ukončenia I. svetovej vojny, ustanovil 11. november za Medzinárodný pamätný deň padlých vojakov na bojisku.

Spomienka sa začala rozozvučaním

zvonov a básňou v podaní žiaka Základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským **Kevena Mikécza** v slovenskom a **Kataríny Rigovej** v maďarskom jazyku. Ako predseda asociácie, Biskupičan **Ladislav Stríž** zdôraznil, Podunajské Biskupice sa pripojili k výzve **Nadácie Krajczáros** z Maďarska, ktorá spolu s ďalšími 16 organizáciami a materskou organizáciou HÁEMGO (skrátka: Spolok pre starostlivosť o vojnové hroby a miesta) v rámci krajín V4 nás vyzvala spomínať na obeť I. svetovej vojny. Cieľom tejto spoločnosti je dosiahnuť, aby Európska únia pri príležitosti stého výročia ukončenia I. svetovej vojny, v roku 2018, ustanovila 11. november za „**Medzinárodný pamätný deň vojakov padlých na bojisku**“.

Pretože za našu slobodu sa obetovali aj občania Podunajských Biskupíc, ich mená sú vyryté na pamätnej tabuli na soche Padlých hrdinov, je dôstojné z tejto spomienky vytvoriť tradíciu. Prvú spomienku zapálením sviečok obetiam I. svetovej vojny výrazne obohatila dvojazyčná modlitba pána dekana **Jozefa Vadkertiho**. Pietneho aktu zapálenia sviečok sa zúčastnili: starostka Podunajských Biskupíc **Alžbeta Ožvaldová**, prednostka úradu **Eva Janigová**, vedúca



Katarína Rigová recitovala v maďarskom jazyku. Rigó Katalin magyar nyelven mondott verset.

matriky **Zuzana Dinková**, zamestnanci miestneho úradu, zástupca Maďarského veľvyslanectva v Bratislave **András Dóczy**, zástupcovia **ZO Csemadok**, žiaci siedmeho, ôsmeho a deviatego ročníka Základnej školy na Vetvárskej ul. s riaditeľkou **Máriou Vargovou**, **požiarnici DPZ**, obyvatelia **mestskej časti**, **Vladimír Ecker**, podpredseda asociácie a, samozrejme, **Ladislav Stríž**, predseda Slovenskej asociácie pohrebných a kremačných služieb. Na záver sa predseda asociácie poďakoval za účasť a pozval zúčastnených na budúcoročné stretnutie pri soche Padlých hrdinov.

Izabella Jégh
poslankyňa MiZ a MsZ



Jozef Vadkerti, dekan Biskupickej farnosti, sa modlí za padlých vojakov.

Vadkerti József esperes plébános az elesett katonák lelkiüdvéért imádkozik.



Účastníci spomienky Zapálme spoločne sviečky. A megemlékezés résztvevői.



informuje

Ako ste si všimli, milí obyvatelia Podunajských Biskupíc, vodovodné systémy na cintorínoch Šamorínska a Komárovská boli vzhľadom na prognózované mrazy odstavené z prevádzkového režimu k 20. novembru 2015, výhľadovo do cca 15. marca

2016. Pokiaľ teplotné pomery budú v polovici marca 2016 priaznivé, tak vodovodný systém bude uvedený do riadnej prevádzky týždeň pred veľkonočnými sviatkami tak, aby nájomcovia hrobových miest mali možnosť použiť vodu pri ich predsviatočnej úprave.

Zároveň si vás dovoľujeme upozorniť na

skrytú poruchu na potrubí v cintoríne na Šamorínskej ulici, ktorú bude treba hneď začiatkom roka 2016 diagnostikovať, prípadne urgentne vyriešiť iným, úspornejším spôsobom. Bez ohľadu na túto poruchu existuje aj náhradné, dočasné riešenie pripojenia vodovodu, ktoré bolo využívané krátko pred piatkovým odstavením prevádzky vodovodu

Gyűjtsunk közösen gyertyát!

„Hétfőn, november 2-án, keresztény szokásainkhoz híven halottainkra emlékezünk. Azokra, akiknek sírjához ellátogathattunk, mert itt nyugszanak a temetőben. Ezen túlmenően azonban fontosnak tartjuk, hogy az I. világháborúban a csatateren elesett katonákra, akik között ott voltak déd és ükapáink és valahol idegen földben jeltelen sírokban nyugszanak, rájuk is emlékezzünk. Ezzel is ráirányítani a jelen nemzedék figyelmét a béke fontosságára, a béke megőrzésének szükségességére, különös tekintettel a napjainkban is folyó háborúk borzalmaira. E közös gyertyagyűjtással és imával egyúttal szeretnénk felhívni a mai nemzedék figyelmét a hazájukért, a békéért halt valamennyi nemzet katonái iránti tiszteletadásra, ösztönözni a megbékélést és a közös emlékezést Európában. Velünk egy időben, a szomszédos országokban, így Csehországban, Lengyelországban, Magyarországon is közösen, vagy egyénenként emlékeznek az elesett katonákra. E nemzetközi közös gyertyagyűjtással, emlékezéssel és imával a hagyományteremtésen és tiszteletadáson túl a főszervezők szeretnék elérni, hogy az Európai Parlament 2018-ban, az I. világháború befejezésének századik évfordulóján, november 11-ét nyilvánítsa hivatalosan is a Harctéren Elesett Katonák Nemzetközi Emléknapjává.”

Ezen gondolatok jegyében és a **„Gyűjtsunk közösen gyertyát”** felhívással szervezte meg a **Szlovák Temetkezési Vállalatok és Hamvasztók Asszociációja** a közös megemlékezést az I. világháborúban elesett

katonák emlékére. A megemlékezés a harangszóval vette kezdetét, majd az iskola diákjai **Mikécz Kevin** szlovák, **Rigó Katalin** magyar nyelven mondtak verset. Amint az asszociáció elnöke, **Stríž László** is elmondta, csatlakoztunk ahhoz a felhíváshoz, amelyet a magyarországi **Krajczáros Alapítvány** tett a főszervező **HÁEMGO**-val (a Haborús Emlékhelyeket Gondozók Társasága) és további 16 tagszervezetével a **V4-ek** országában. E szervezet határozott célja annak elérése, hogy az Európai Unió 2018-ban november 11-ét nyilvánítsa hivatalosan is a **„Harctéren Elesett Katonák Nemzetközi Emléknapjává.”** A mi emlékezésünk nagyon is indokolt, mivel déd- és ükapáink is harcoltak szabadságunkért és valahol jeltelen sírokban nyugszanak. Nevüket azonban őrzi a márványtábla a Hősök emlékművén. Nekik adóztunk tisztelettel az égő gyertyával és esperes urunk **Vadkert József** két nyelven elmondott imájával. A megemlékezésen jelen volt és égő gyertyát helyezett el a Hősök emlékművének Pozsonypüspöki polgármester asszonya, **Ožvald Erzsébet**, a hivatalvezető **Eva Janigová**, az anyakönyvi hivatal vezetője **Zuzana Dinková**, a községi hivatal néhány alkalmazottja, Magyarország



A gyertyagyűjtáson jelen volt **Ožvald Erzsébet** polgármester és **Eva Janigová** hivatalvezető.

Pietneho aktu sa zúčastnili aj starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a prednostka miestneho úradu Eva Janigová.

Nagykövetségének képviseletében **Dóczy András** másodtitkár, a **Csemadok** alapszervezete vezetőségének tagjai, az alapiskola igazgatója **Varga Mária**, valamint a **7.**, a **8.** és a **9. osztály diákjai**, a **tűzoltók** képviselői, a **lakosok**, **Vladimír Ecker**, az asszociáció alelnöke és természetesen az asszociáció elnöke, **Stríž László** is. Az asszociáció elnöke a megemlékezés végén megköszönte, hogy ilyen sokan tartották fontosnak ezt az eseményt. Elmondta, hogy a megemlékezést hagyományteremtés szándékával hirdette meg és meghívta a jelenlévőket a jövő évi megemlékezésre is.

Jéghe Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselő



Dóczy András másodtitkár a Magyar nagykövetséget képviselte.

András Dóczy, zástupca Maďarského veľvyslanectva.



A **Csemadok** alapszervezetének tagjai: **Kubicskó Erzsébet** és **Molnár Katalin**.

Členky ZO Csemadok E. Kubicskó a K. Molnár.

a osvedčilo sa. Dve odberné miesta vody boli aj napriek havárii k dispozícii verejnosti, prvé pri dome smútku v treťom sektore a druhé na konci chodníka na rozhraní druhého a ôsmeho sektora.

V súlade s § 6 ods. 2/ písm. a) bod 1 Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 17/2012

(Prevádzkový poriadok pohrebísk na území hl. mesta SR Bratislavy) **ostávajú návštevné hodiny počas vianočných sviatkov nezmenené – od 7.00 do 17.00 hodiny.**

Zmluvný dodávateľ Marianum na elektro opravy zabezpečil pripojenie časového regulátora verejného osvetlenia, čím sa osvetlenie cintorína na Šamorínskej

ulici o 16.00 hodine automaticky rozsvieti a hodinu po záverečnej hodine, teda o 18.00 zhasne.

V mene vedenia Marianumu prajem všetkým obyvateľom Podunajských Biskupíc pohodové sviatky a teším sa na dobrú spoluprácu.

Ing. Radoslav Vavruš, riaditeľ

Na návšteve v Hestii



Viete, že v našej mestskej časti je už dvadsať rokov Denný psychiatrický stacionár Hestia? Je jedným z prvých denných stacionárov na Slovensku a pri jeho zrode stál primár ružinovskej psychiatrickej kliniky MUDr. Peter Breier, ktorý sa inšpiroval už fungujúcimi stacionármi v zahraničí. Z jeho iniciatívy a vďaka pracovnému tímu na čele s MUDr. Janou Vránovou vzniklo v roku 1994 na Latorickej ulici, v budove bývalej materskej školy, miesto pre psychosociálnu rehabilitáciu pacientov s duševným ochorením. Názov Hestia vzišiel od prvých pacientov stacionára, ktorí načreli do gréckej mytológie. Hestia totiž bola grécka bohyňa rodinného kozubu a ochrankyňa slabších a zraniteľných.

V súčasnosti stacionár sídli v nemocničnom areáli na Krajinskej ulici. Ponúka širokú škálu odborných služieb: **psychiatrickú starostlivosť, individuálnu a skupinovú psychoterapiu, činnosťnú terapiu, arteterapiu, dramatoterapiu, biblioterapiu, pohybové aktivity, tréning kognitívnych funkcií, aktivačné a relaxačné cvičenia, nácvik sociálnych a sebaobslužných zručností, sociálne poradenstvo, poradenstvo v oblasti profesijnej orientácie, edukačné programy pre pacientov a ich príbuzných, program pre dobré zdravie, spoločenské a klubové aktivity a psychodiagnostiku.** Pacient má možnosť určiť si spolu s ošetroujúcim lekárom týždenný plán aktivít, ktoré rešpektujú jeho individuálne potreby. Takto zacielený liečebný program umožňuje pacientom stabilizáciu žiaduceho zdravotného stavu, urýchlenie ich rekonvalescencie a návratu do osobného, pracovného, prípadne i študijného života.

Predvianočný čas prežívajú tvorivo O práci klientov v tvorivých dielnach



Klienti stacionára môžu pracovať aj na krosnách.

stacionára v období pred najkrajšími sviatkami v roku, ale aj o význame účasti na rôznych predajno-predačných trhoch sme sa zhovárali s liečebnou pedagogičkou a terapeutkou, Mgr. Andreou Valentovou.

Na akých trhoch ste sa zúčastnili v poslednom období?

V septembri sme výsledky tvorivej práce našich klientov v stacionári prezentovali už tradične na Radničkých trhoch. Koncom októbra sme sa po prvýkrát zúčastnili aj na predajno-predačných trhoch v Starej tržnici. Predaj organizovalo občianske združenie Tvorivé dielne. Na podujatí sa mohli prezentovať aj iné zariadenia a domovy sociálnych služieb, a taktiež iní tvoriví umelci. Časť výrobkov sme úspešne predali, akciu hodnotíme pozitívne. Naši pacienti mali pocit, že sa ľudia o ich výrobky zaujímajú, že ich obdivujú a dokážu sa aj predávať.



Koľko času si vyžaduje príprava na podujatie tohto druhu?

Pripravujeme sa podľa toho, v akom ročnom období sa bude akcia konať. Na jeseň si niekoľko týždňov vopred zhotovujeme dekorácie s jesennou tematikou. Pred Vianocami s klientmi vyrábame vianočné výrobky, obdobne sa pripravujeme aj v období pred Veľkou nocou. Medzitým vyrábame rôzne všestranne zamerané výrobky, z ktorých majú klienti taktiež radosť. Prácu vykonávame v tvorivých dielnach ako súčasť ergoterapie.

Čo všetko vyrábate pred Vianocami?

Vyrábame rôzne vianočné ozdoby. Napríklad ozdoby na stromček: vystrihujeme a lepíme vianočné ruže a vyrábame vianočné oriešky – polovicu orechu vypcháme vatelínou, ktorý obalíme vianočnou látkou. Robíme tiež plstené ozdoby a šijeme vianočné obrusy. Klienti dokážu vytvoriť pekných anjelov z látky, ktorých si dotvárame rôznymi prírodnými materiálmi, ale anjelov vyrábame aj z keramiky. Pred Vianocami zhotovujeme rôzne keramické misy a podnosy. Nápadov je veľa.



Andrea Valentová pri práci v dielni stacionára.

Všimla som si, že medzi materiálmi máte aj prútie. Nie je náročné na spracovanie?

Výrobky z prútia sú obľúbenou aktivitou našich klientov. Dalo by sa povedať, že sú hitom v súčasnosti. Práca s týmto materiálom je zdanlivo ťažká aktivita, ale keď s ním začneme robiť, ide to veľmi rýchlo a ľahko. Táto činnosť je navyše terapeutická. Človek sa pri nej uvoľní, myseľ sa odľahčí a pacienti sa zo svojich výrobkov tešia. Z prútia vyrábame košíky, zvončeky – z nich si vieme dotvoriť anjelov.

Chystáte sa tento rok aj na vianočné trhy v centre Bratislavy?

Tento rok na vianočné trhy nejdeme, ale počas druhého decembrového týždňa budeme opäť predávať výrobky našich klientov vo vestibule Univerzitnej nemocnice v Ružinove.

Zvyknú si klienti zhotovovať výrobky aj doma?

Väčšina našich pacientov si pripravuje výrobky a dokončuje ich v dielnach, ale stáva sa, že si tvoria vlastné výrobky aj doma. U nás získajú inšpiráciu, alebo sa venujú vlastnej voľnej tvorbe, napríklad maľujú.

Môžu si v dielnach vytvoriť vlastný darček pre svojich blízkych?

Často sa stáva, že za mnou prídu pacienti s vlastnými nápadmi, v dielnach ich tvoríme alebo dokončujeme. Takto zhotovený výrobok si môžu odkúpiť a potom ho darovať rodine.

Váš tip na výrobok, ktorý by si naši čitatelia mohli vytvoriť aj sami doma?

Vďaka sú napríklad vianočné hviezdy alebo oriešky. Obe slúžia ako ozdoba na stromček. Sú nenáročné na materiál a na čas. V našej dielni ich vyrábame v kolektíve, to znamená každý člen skupiny sa venuje jednej tvorivej činnosti, vystrihuje,

» pokračovanie na str. 11



Takéto krásne výrobky ponúkajú na trhoch.

» dokončenie zo str. 10

lepí alebo ozdoby finalizuje. Výrobok takto dokážeme vytvoriť pomerne rýchlo. Aj v domácom prostredí ich svojpomocne zvládnete pomerne rýchlo a ľahko. Vhodným tipom sú tiež vlastnoručné vianočné pozdravy alebo kartičky na darčeky, rôzne baliace papiere, na ktoré si môžete odtlačať vianočné vzory, alebo nalepiť vystrihnuté vianočné motívy.

Kreativite sa medze nekladú, aj milá pozornosť dokáže vyčariť radosť.

Ako budú vyzerat Vianoce v dielňach stacionára?

Tvorivo a príjemne. Každý rok si v stacionári vytvoríme vianočnú atmosféru. Počúvame vianočné koledy, zapálime si sviečky, rozvoniavajú koláčiky a medovníky, ktoré si

pečieme spoločne s pacientmi. Popritom si vyrábame vianočné ozdoby, ozdobujeme stromček a spoločne priestory stacionára. Tesne pred Vianocami si posedíme pri vianočnej kapustnici a tešíme sa na príchod najkrajších sviatkov v roku.

Zhovárala sa Želmíra Blašková

Zdroj: Noviny pre pacientov Na ceste, č. 12/2015. So súhlasom C4P, s. r. o.

Zelení anjeli pomáhajú

„Zelení anjeli“, ako nazývajú členov Dobrovoľníckej skupiny (DS) Vřba, pravidelne spestrujú biele priestory nemocníc a to nielen vďaka odlišnej farbe oblečenia. Podstatou nie je pestrofarebnosť, ale doplnenie medicínskej starostlivosti o onkologických pacientov ľudskou prítomnosťou a podelenie sa s vlastným časom.

DS Vřba má od svojich neformálnych počiatkov pätnásťročnú tradíciu a neskôr sa zmenila na občianske združenie. Dnes pôsobí v Onkologickom ústave sv. Alžbety a od tohto roku aj v Národnom onkologickom ústave.

Spočiatku sa dobrovoľníci venovali hlavne sprevádzaniu dospelých onkologických pacientov. Znamená to, že už niekoľko rokov prichádzajú na izby chorých a venujú im pár hodín týždenne. Spoločne prežívajú chvíle zaujímavých rozhovorov, kartárske partie, či momenty spoločného mlčania. Riadia sa heslom „Ja ťa budem sprevádzať a ty mi ukáž cestu.“ Sám pacient teda vedie dobrovoľníka podľa toho, čo potrebuje. Niektorí sa potrebuje vyrozprávať, iní chce zabudnúť na to, že je v nemocnici, či podeliť sa so svojím utrpením.

Kreatívne pacientky sa pod vedením dobrovoľníčok stretávajú v kluboch šikovných rúk, kde spoločne vyrábajú zaujímavé kúsky. Okrem toho si často so sebou odnášajú milé darčeky pre svojich blízkych, čo prináša radosť darcovi aj obdarovanému. Jednou zo služieb je tiež mobilná knižnica, kde dobrovoľníci ponúkajú pacientom na rôznych oddeleniach knihy na požičanie.



Ambulantným pacientom a ich blízkym, ktorí čakajú na vyšetrenia či terapiu, dobrovoľníci ponúkajú kávu a čaj. Ľudia čakajúci niekoľko hodín v preplnených chodbách pookrejú pri stretnutí s príjemnými ľuďmi rozdávajúcimi teplé nápoje a atmosféra nemocničných chodieb sa tak radikálne mení. Stačí pár milých viet, obyčajný úsmev a čakanie je o čosi príjemnejšie.

Noví dobrovoľníci pribúdajú dvakrát ročne – na jeseň a na jar, po tom, ako prejdú pohovorom a školením. Špeciálnou možnosťou je zapojiť sa ako dobrovoľník jednorazovo. Kto chce, môže ponúknuť koncert, rozprávanie o cestovaní, spevácke či iné

predstavenie podľa talentu dobrovoľníka, či vo vianočnom období doplniť tím koledníkov na oddeleniach.

Hoci dobrovoľníctvo je založené na princípe neziskovosti, každý dobrovoľník potvrdí, že si odnáša nekonečne veľa. Nejde o materiálny zisk, ale hlavne o celkové vnútorné obohatenie cez skúsenosti a zážitky vyplývajúce z jedinečných stretnutí s jedinečnými ľuďmi.

Kontakt: www.dsvrba.sk, www.facebook.com/dsvrba

Mgr. Monika Mikulová, koordinátorka dobrovoľníkov, tel.: 0948 100 539
koordinatorka@dsvrba.sk

Memoriál Tryskáča - 4. ročník

Po celotýždňovom daždi sa počasie ustálilo a tak sa 4. ročník Memoriálu Tryskáča mohol uskutočniť za ideálnych podmienok. Tradiční účastníci TUSK, Trambus Hviezda a Tryskáč si vyskúšali nový systém – skupina do 40 rokov a skupina nad 40 rokov. Ukázalo sa to ako správne rozhodnutie, spokojnosť bola na oboch stranách.

Tento rok sa, žiaľ, kvôli pracovným povinnostiam Memoriálu nemohla zúčastniť starostka Alžbeta Ožvaldová, preto jej aspoň touto cestou ďakujeme za podporu v podobe pohárov pre víťazov jednotlivých skupín.

Skupinu nad 40 rokov otvorili Tryskáč a TUSK. Kluby, ktoré sa už dlho dobre poznajú, odohrali vyrovnaný súboj až do úplného záveru. Skóre otvoril Ladislav Daniš peknou a tvrdou strelou z diaľky, no ešte do rozdelenia strán vyrovnal Gabriel Nagy. Po polčase duel pokračoval suverénnou prevahou TUSK-árov a gólom Attilu Csölleia. TUSK-ári tak šli opäť do jednogólového vedenia. Ich snahu korunoval ďalším zásahom Ladislav Daniš. Tryskáč už len znížil stav strelou Ladislava Hammiho, ale na zvrät už neostal čas a tak TUSK-ári zvíťazili 3:2 (1:1).

TUSK-ári v stretnutí s Trambus Hviezdou nenadviazali na dobrý výsledok proti Tryskáču a ani zďaleka to nebol ich známy bojovný výkon. Hviezda prišla na turnaj výborne pripravená a súperovi toho veľa nedovolila – takmer nič. Hráči Hviezdy si vychutnávali chvíle na placi a bolo na nich vidieť radosť z každej vydarenej gólom zakončenej akcie. S ľahkosťou sa dostávali za obranu TUSK-árov. Gólový prídel si rozdelili rovnomerne – rovnakým počtom gólov do polčasu, aj po zmene strán. Strelecky sa s tromi zásahmi prezentoval Jaroslav Bôžik, ďalšie dva pridali Emil Ečery a Eduard Baláž. O jediný presný zásah TUSK-árov sa postaral Ladislav Daniš. Hviezda zdolala TUSK 7:1 (4:0).

V pokračovaní skvelého výkonu sa Hviezda prezentovala aj s odvekým rivalom – Tryskáčom. Na presné a s ľahkosťou riešené akcie hráči Tryskáča jednoducho nemali. Tvorcom hry bol s rozumom hrajúci Jaroslav Bôžik, ktorý v každej akcii presnými prihrávkami pripravoval spoluhráčom vyložené

Tryskáč 2 0 2 0 4:13 0

Skupina do 40 rokov mala rovnaké zloženie ako „seniori“. To, čo sa nepodarilo starším TUSK-árom, dokonale vykompenzovali



Najúspešnejší klub na memoriáli TUSK s pohárom za 1. miesto do 40 rokov a 2. miesto nad 40 rokov. Zľava: Árpád Ferencz, Silvester Mester, Ladislav Fülöp, Peter Fülöp, Attila Csöllei, Robert Mészáros.

šance. Samotný duel bol pre Tryskáč sklamaním. Hráči sa trápili celý čas, no na zvrátenie výsledku nič nevymysleli. Dalo by sa povedať, že utrpeli debakel. Strelecky disponovaný Jaroslav Bôžik si pripísal na svoje konto štyri zásahy, po dva zaznamenali Eduard Baláž, Milan Štora a Eugen Linka. Prehru Tryskáča už len zmiernili góly Viliama Riga a Vincenta Harenčáka. Hviezda – Tryskáč 10:2 (4:2).

Strelcom skupiny sa stal so siedmimi gólmi na konte Jaroslav Bôžik. Víťaznú Hviezdu reprezentovali: Eduard Baláž, Ladislav Šimunek, Emil Ečery, Jaroslav Bôžik, Milan Štora, Dušan Kesegh a Eduard Linka.

Tabuľka skupiny nad 40 rokov:

Hviezda	2	2	0	0	17:3	6
TUSK	2	1	1	0	4:9	3

ich mladší kolegovia. V stretnutí s Tryskáčom mali hru pevne v rukách – kombinačne i strelecky boli veľmi aktívni, bolo na nich vidieť, že všetky akcie majú dobre premyslené. Aj keď sa mužstvo Tryskáča snažilo, ich aktivita väčšinou končila na dobre organizovanej celoplošnej obrane mladých TUSK-árov. Opakoval sa scenár z predchádzajúceho zápasu, Hviezda – TUSK, góly sa aj tentoraz rozdelili rovnomerne do oboch polčasov 1:4 a 1:4 v prospech TUSK-árov. Strelecky sa zaskvel Ľuboš Bacho so štyrmi presnými zásahmi. Po jednom góle dali Dominik Duman, Dávid Ozogány, Kristián Fülöp a Jakub Flickinger. Oba góly Tryskáča vsietil Ľudovít Felix. TUSK – Tryskáč 8:2 (4:1).

Mladíci z Hviezdy nenadviazali na
» pokračovanie na str. 13



Víťaz skupiny do 40 rokov TUSK. Horný rad: András Ferencz, Kristián Mester, Attila Csöllei, Dávid Ozogány. Dolný rad: Dominik Duman, Jakub Flickinger, Ľuboš Bacho, Kristián Fülöp.



Finále do 40 rokov TUSK – Tryskáč.



Finále nad 40 rokov Hviezda – TUSK.

» dokončenie zo str. 12

skvelé výkony ich predchodcov zo skupiny nad 40 rokov. Duel s TUSK-ármí sa ako tak snažili ustáť obrannou hrou, ktorá však na rozbehnutých hráčov Hviezdy nebola účinná. Aj keď TUSK-ári nehrali naplno, na zisk bodov a celkové prvenstvo v skupine to stačilo. Už od prvého polčasu si vytvorili dvojgólové vedenie a umne výsledok poistili ešte jedným zásahom. Zaslúžene tak zvíťazili 3:0 (2:0) gólmi Ľuboša Bacha, Dávida Ozogány a Jakuba Flickingera.

Záver turnaja do 40 rokov patril mužstvám Tryskáča a Hviezdy. Stáva sa už takmer tradíciou, že každé stretnutie zasiahne hráčov Tryskáča práve v útlme – pomaly sa rozohrávajú a sami si komplikujú vývoj súbojov. Do polčasu mali navrch hráči Hviezdy, využili nekoncentrovanosť súper a dostali sa tak do sľubného vedenia 2:1. Tryskáč po prestávke očividne ožil, stiahol sa z obrannej ulity a konečne začal súpera dostávať pod tlak. Vytváral si tým množstvo šancí a prekvapivo ich dokázal aj zužitkovať na góly. Hráči Hviezdy už pociťovali úbytok síl a to sa aj ukázalo na narastajúcom prúde gólov.

V drese Tryskáča sa zaskvel sympatickým výkonom mládežnícky Lacko Nagy, ktorý do zostavy zapadol ako skúsený harcovník a pripísal si prvý hatrick. Ďalej gólovo prispeli Gustáv Felix, takisto hatrickom, dva góly pridal aj Viliam Rigó a jedným sa prezentoval Dominik Scherk. Za Hviezdu dvakrát skóroval Juraj Valko. Výsledok stretnutia bol teda Tryskáč – Hviezda 9:3 (1:2).

Skupinu do 40 rokov suverénne vyhrali hráči TUSK-u v zostave: András Ferencz, Attila



Najlepší brankár tunaja András Ferencz (TUSK, dostal len 2 góly) v akcii. So sedmičkou na drese ho sleduje obranca Kristián Fülöp.

Csöllei, Dávid Ozogány, Dominik Duman, Kristián Fülöp, Ľuboš Bacho, Jakub Flickinger a Kristián Mester. Strelcom skupiny sa stal Ľuboš Bacho s piatimi gólmi na konte.

Tabuľka skupiny do 40 rokov:

TUSK	2	2	0	0	11:2	6
Tryskáč	2	1	1	0	11:11	3
Hviezda	2	0	2	0	3:12	0

František Harenčák,
foto Árpád Ferencz

Príprava na zimu

Na septembrovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva poslanci prerokovali a schválili návrh Operačného plánu zimnej údržby komunikácií III. a IV. triedy na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie od 1. 12. 2015 do 29. 2. 2016, aby sme boli pripravení, keď sa zima ohlási, na odpratávanie snehu, predchádzanie vzniku a odstraňovanie poľadovice z povrchu miestnych komunikácií a zabezpečenie ich zjazdnosti a schodnosti.

Zimnú údržbu miestnych komunikácií III. a IV. triedy v zimnom období 2015 – 2016 zabezpečuje Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice prostredníctvom dodávateľskej organizácie KOSEC plus, s. r. o., na základe výsledkov verejného obstarávania z roku 2015. Za organizáciu a riadenie zimnej služby je zodpovedná starostka, prednostka miestneho úradu a členovia štábu zimnej služby.

Komunikácie III. a IV. triedy sú rozdelené podľa poradia.

I. poradie, ulice: Bieloruská (časť), Hornádska, Hronská, Hviezdna, Lotyšská (časť), Máchova, Nákupná, Orechová, Podzáhradná (nová časť), Pri trati, Linzboothova, Staromlynská, Korytnická – od Uzbeckej po Dvojkrížnu, Žiacka, Dolné hony – okolo Latorice a okolo Hrona.

II. poradie, ulice: Amurská, Baltská, Bieloruská (časť), Bodrocká, Borekova, Deväťinová – od Šamorínskej po Padlých hrdinov, Dneperská, Družobná, Dudvážska, Estónska, Lotyšská (časť), Madáchova, Nezvalova, Oblúková, Ovčarska, Parenicová, Parcelná, Pasienková, Petöfiho, Podzáhradná (stará časť), Požiarnická, Pri hrádzi, Geologická, Hlbinná, Hviezdoslavova, Hydinárska, Ipeľská, Jókaiho, Jégenešská cesta – po železničnú vlečku, Kovová, Kvetinárska, Latorická, Priekopnícka, Prípojná, Pšeničná, Slnavská, Šikmá, Ul. 8. mája, Ul. J. Kráľa, Vinohradnícka, Výtvarná, Závodná ul. Časový limit na zabezpečenie zjazdnosti komunikácií III. a IV. triedy (pluhovanie, posyp) je 12 hodín potom, čo prestane padať sneh. **Prednostne sa zabezpečuje zjazdnosť komunikácií I. poradia.**

Štáb zimnej služby: PhDr. Alžbeta

S finančnou podporou samosprávneho kraja

Bratislavský samosprávny kraj poskytol Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v septembri 2015 dotáciu na úhradu časti nákladov na projekty Modernizácia Domu kultúry Vetvár a Podpora údržby a opráv ciest.



Prvý projekt vznikol na základe iniciatívy občanov, ktorú zároveň podporil neinvestičný fond Generácia 3000 n. f.

a správca fondu požiadal mestskú časť, aby predložila v rámci dotačného programu BSK „50 centov na obyvateľa“ projekt s názvom „Modernizácia Domu kultúry Vetvár.“

Projekt „Podpora údržby a opráv ciest“ zastrelil opravu komunikácií a chodníkov zverených do správy mestskej časti, aby boli bezpečné a technicky spôsobilé.



Ožvaldová, starostka MČ: 45 24 80 24, 0903 438 189, Ing. Eva Janigová, prednostka MiÚ: 45 24 80 24, 0918 371 866, Ing. Eduard Vandriak, vedúci referátu ŽP, OaCH: 40 20 72 18, 0915 066 022, Tibor Poór, vedúci referátu vnútornej správy: 0908 700 701, Andrej Bojczun, referent ŽP, OaCH: 0915 954 314, Pavol Kubiš, predseda komisie ŽP, OaCH: 0915 995 900.

Operačný plán zimnej údržby komunikácií III. a IV. triedy na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie od 1. 12. 2015 do 29. 2. 2016 je uverejnený na www.biskupice.sk

Podľa **Zákona č. 135/61 Zb. o pozemných komunikáciách** (cestný zákon) v znení neskorších zmien a doplnkov a **VZN MČ Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2003** sú vlastníci, správcovia alebo užívatelia nehnuteľností povinní odstrániť nečistoty, sneh alebo poľadovicu z chodníkov priliehajúcich k nehnuteľnosti, ktorá sa nachádza v zastavanom území a hraničí s cestou alebo miestnou komunikáciou.

Zimnú službu na komunikáciách I. a II. triedy riadi a koordinuje v nepretržitej prevádzke Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy, oddelenie cestného hospodárstva (OCH, dispečing). Kontakty: 0902/985 887 – dispečing, 59 35 67 86. (Red.)

Mestské cesty v Biskupiciach dostali finančnú injekciu od kraja



Bratislavský samosprávny kraj (BSK) zo svojho dotačného systému v tomto roku pomohol mestským častiam Bratislavy s opravou ciest. Každá zo sedemnástich mestských častí mala možnosť požiadať o dotáciu na rekonštrukciu svojich komunikácií. Poslanci BSK na svojom júnovom zastupiteľstve schválili dotácie vo výške 469 020,15 na opravu komunikácií v správe mestských častí. Do balíka sa zmesila aj žiadosť mesta Malacký a mesta Senec.

„Na opravu komunikácií a chodníkov zverených do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na Máchovej, Petöfiho a Hronskej ulici kraj prispel sumou 25 tisíc eur“, potvrdil pre Biskupické noviny Peter Húška z Úradu BSK.



Hronska ulica pred opravou a po nej.

Adresná pomoc správcov komunikácií, na ktoré mesto zabúda, je projekt mimoriadneho významu na zabezpečenie vyhovujúcej dopravnej infraštruktúry, zdôvodnil finančnú pomoc predseda BSK Pavol Frešo. „V priamej

pomoci mestským častiam vidíme oveľa väčší zmysel ako v neadresnej dotácii pre kohokoľvek,“ vysvetlil Frešo. Všetky cesty, na ktoré BSK poskytol dotáciu, musia byť dokončené do konca tohto roka. (Red.)



Svetlana Burayová
Kazanská 21, 821 07 Bratislava
0903 437 717, 0915 778 354
Utorok – Piatok od 10.00 – 19.00 hod.

Kozmetika, pedikúra, manikúra, nechťový dizajn, solárium-kollárium, lymfodrenáž, masáže. Ponúkame darčekové poukážky na všetky naše služby. Tešíme sa na Vašu návštevu.

www.nechtyapedikura.sk

POZVÁNKA NA PLES



MIESTNY KLUB SMER-SD
V PODUNAJSKÝCH BISKUPICIACH
POZÝVA NA SVOJ KAŽDOROČNÝ PLES,
KTORÝ SA USKUTOČNÍ

**V SOBOTU 16. JANUÁRA 2016
O 19. HODINE
V DOME KULTÚRY VETVÁR.**

DO TANCA BUDE HRAŤ EVA BITTO
BAND. VO VSTUPNOM 25 € JE
ZAHRNUTÁ VEČERA.

REZERVÁCIA VSTUPENIEK
NA TEL. Č. 0905 329 123,
JARMILA KICZEGOVÁ.

Poľnohospodárske družstvo Podunajské Biskupice
ponúka na odpredaj: pšenicu, jačmeň, ovos čierny, kukuricu, slamu (bal.), krmnu zmes pre ošípané, hydinu a králiky (granule), čerstvé vajcia a surové kravské mlieko.
Poskytuje služby v oblasti nákladnej dopravy a parkovania, prenájom garáží.

Kontakt: 4524 8402, 4524 8054
www.pdbiskupice.sk



Kompletné tepovanie
kobercov, sedacích súprav, matracov, sedačiek, gaučov a auto interiéru.
Bezkonkurenčne nízke ceny.
Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

Tel.: 0917 255 571

**A-COUNT
SERVICE, s. r. o.**
Padlých hrdinov 14,
0903 445 855
Účtovníctvo pre
fyzické osoby
a právnické
osoby, DPH ·
mzdy · priznania
· poradenstvo
zdarma.



**ONLINE
OBJEDNÁVKY**

www.PIZZAPAZZA.sk
☎ 0904 489 222



OBJEDNAJ SI 2 ĽUBOVOLNÉ PIZZE A
MÁŠ PIZZU BAMBINA ZA 1 CENT

ILL Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

ŠTEDRÉ A ZÁBAVNÉ!

Adventné víkendy
s divadlom aj výhrami

MIKULÁŠ

5.12.2015 od 10:00



www.nchron.sk



Dudvážska 5, Bratislava - Podunajské Biskupice

HRON
najbližšie k vám

Konečne ambulancia na ktorú ste čakali

- ♥ Skúsení praktickí lekári pre dospelých s dlhoročnou praxou
- ♥ Ordinujeme 12 hodín denne v pracovných dňoch 8.00 - 20.00 hod
- ♥ Vyšetrenia bez čakania, objednávanie na presný čas bez poplatku
- ♥ Neplatíte nič navyše – vyšetrenia sú hrazené z vášho verejného zdravotného poistenia
- ♥ Zmluvy so všetkými zdravotnými poisťovňami

**Nová ambulancia
Ružinov**

Prijímame nových pacientov
Pridajte sa ku viac ako 5 000
spokojným pacientom!

Vybavíme prenos zdravotnej dokumentácie
a komunikáciu s doterajším lekárom a poisťovňou.



Petržalka, Kopčianska 8, tel.: 02/6224 0154
Ružinov, Seberínho 1, tel.: 02/5262 3316
www.praktickaambulancia.sk

**Praktická
Ambulancia**
VÁŠ VŠEOBECNÝ PRAKTICKÝ LEKÁR

microlife
A partner for people. For life. For 30 years.

december 2015

**Váš
zlatý štandard
pri meraní
krvného tlaku!**

**(3 roky
záruka)**

Digitálny tlakomer
microlife BP 3AG1 Gold
limitovaná „zlatá“ edícia
■ identifikácia arytmie – PAD
■ vysoká presnosť, 30 pamätí
■ adaptér 230V ZDARMA



39.-€

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA

LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohovorený čas. Pošlite e-mailom sken receptu
(bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

■ široká ponuka liekov a doplnkov
■ individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO**
- kvapky, masti, roztoky...
■ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
■ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
■ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
PARKOVANIE Priamo pri lekární!

**Slnčný vitamín D
Jamieson**
na imunitu



-15%

Vianočné bohoslužby

Rozpis sv. omší na Vianoce 2015 vo Farnosti sv. Mikuláša v Bratislave – Podunajských Biskupiciach

24. december: večer Narodenie Pána

22.30 slov. Farský kostol sv. Mikuláša
24.00 maď. Farský kostol sv. Mikuláša
24.00 slov. nemocničný Kostol Sv. kríža
24.00 slov. Kostol sv. Jozefa v Komárove

25. december: Narodenie Pána

7.00 slov. Kostol sv. Jozefa v Komárove
8.00 maď. Farský kostol sv. Mikuláša
9.30 slov. Farský kostol sv. Mikuláša

10.30 slov. nemocničný Kostol Sv. kríža
11.00 maď. Kostol sv. Jozefa v Komárove

26. december: Sv. Štefan 1. mučeník

7.00 slov. Kostol sv. Jozefa v Komárove
8.00 maď. Farský kostol sv. Mikuláša
9.30 slov. Farský kostol sv. Mikuláša
10.00 slov. Gerium – domov dôchodcov
10.30 slov. nemocničný Kostol Sv. kríža
11.00 maď. Kostol sv. Jozefa v Komárove

Novoročné bohoslužby

31. december: (Silvester) ďakovná pobožnosť na konci roka

16.00 slov./maď. Farský kostol sv. Mikuláša

Sväté omše počas vianočných sviatkov 2015 vo Farskom kostole Mena Panny Márie vo Vrakuni

Spoločná sv. spoveď pred vianočnými sviatkami vo Vrakuni bude **v piatok 18. 12. a v sobotu 19. 12. od 15.00 do 18.00 hodiny.**

Štvrtok, 24. 12.

7.00; 16.00; 22.00 slovenská
20.00 maďarská

Piatok, 25. 12.

7.30; 9.45; 11.00; 18.00 slovenská

8.30 maďarská

Sobota, 26. 12.

7.30; 9.45; 11.00; 18.00 slovenská

8.30 maďarská

Štvrtok, 31. 12.

16.00 slovenská

Piatok, 1. 1.

7.30; 9.45; 11.00; 18.00 slovenská

8.30 maďarská

K blahoslavennej sestre Zdenke

Sestra Zdenka – Cecília Schelingová sa narodila 24. decembra 1916 v Krivej na Orave. V roku 2016 si pripomenieme sté výročie jej narodenia. Z tohto dôvodu Slovenská provincia Milosrdných sestier Svätého kríža otvára jubilejný rok bl. Zdenky.

Jubilejný rok bl. Zdenky sa otvorí v Kostole Svätého kríža v Podunajských Biskupiciach v pondelok 28. decembra 2015 sv. omšou o 18.00 hodine. Svätú omšu v priamom prenose bude vysielat

Rádio Lumen. Hlavným celebrantom bude Mons. Jozef Haľko, pomocný biskup Bratislavskej arcidiecézy.

Páter Frank Vandegehuchte, Msc.
rektor Kostola Sv. kríža
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)
a Milosrdné sestry Svätého kríža
www.facebook.com



Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na JANUÁR 2016

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

11. 1.	18.00	Schôdza výboru MO Matice slovenskej
20. 1.	17.00	Schôdza výboru Slovenského rybárskeho zväzu

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

15. 1.	19.00	Fašiangový ples MO Matice slovenskej
16. 1.	19.00	Ples klubu SMER-SD Podunajské Biskupice
17. 1.	15.00	Výročná členská schôdza ZO Csemadok
23. 1.	19.00	Ples ZMR Základnej školy s MŠ Vetrárska
29. 1.	19.00	Fašiangový ples Red Barons
30. 1.	19.00	Ples Dobrovoľného hasičského zboru Podunajské Biskupice
5. 2.	19.00	55. reprezentačný ples ZO Csemadok

Zmena programu vyhradená. Aktuálne zmeny budú zverejnené na stránke www.biskupice.sk

1. január: Slávnosť Bohorodičky

9.00 slov. Kostol sv. Jozefa v Komárove
9.00 maď. Farský kostol sv. Mikuláša
10.30 slov. nemocničný Kostol Sv. kríža
11.00 maď. Kostol sv. Jozefa v Komárove
18.00 slov. Farský kostol sv. Mikuláša

Spovedanie pred Vianocami:

19. decembra (sobota) od 9.00 do 11.30 hodiny: spoločné vysluhovanie sviatosti pokánia za účasti viacerých spovedajúcich kňazov.

22. decembra (utorok): spovedanie chorých. Vopred ich treba nahlásiť na farskom úrade osobne alebo telefonicky 02/4524 8671.

Oznam

V smútku z pozemského odlúčenia, ale v pevnej viere v Boha a v nádeji na slávne vzkriesenie a život bez konca oznamujeme, že dňa 26. novembra 2015 v Domove seniorov v Trsticiach zomrel rímsko-katolícky kňaz Bratislavskej arcidiecézy, pápežský prelát



Mons. Július Koller.

Všemohúci Pán sveta, času a večnosti ho povolal k sebe vo veku nedožitých 95 rokov života a po 69 rokoch kňazskej služby. Svätá omša spojená s pohrebným obradom bola slúžená vo Farskom kostole sv. Mikuláša v Podunajských Biskupiciach a pochovaním tela na miestnom cintoríne v stredu 2. decembra 2015.

Smútiaca rodina

Közlemény

Keresztény hittel és a feltámadásba vetett reménnyel tudatjuk, hogy 2015. november 26-án a nádszegi Szeretetotthonban életének 95. papságának 69. évében visszaadta lelkét Teremtőjének a Pozsonyi Főegyházmegye áldozó papja Mons. Koller Gyula pápai prelátus, a Glória Társulat és a Remény katolikus hetilap alapítója. Drága testvérünk től az Eucharisztia ünneplésének keretében a pozsonypüspöki Szent Miklós plébániatemplomban vettünk búcsút 2015. december 2-án, és földi maradványait a pozsonypüspöki temetőben helyeztük végső nyugalomra.

A gyászoló család

Podakovanie

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym za kvetinné dary, prejavy sústrasti a účasť na poslednej rozlúčke s naším drahým manželom, otcom, starým otcom Ernestom Szászom, ktorý nás opustil 12. 10. 2015 vo veku 71 rokov.

Manželka Terézia, dcéra a syn s rodinami